

# REVISTA DE GERONA

*Publicación semanal ilustrada*

*Precios de suscripción:  
Gerona: 5 ptas. año. Fuera: 6 ptas.*

*Redacción y Administración:  
San José, 4 — Gerona*

*De los trabajos publicados  
son responsables sus autores.*

## EL TALISMAN

**GALLE DE CIUDADANOS, NÚM. 4. — GERONA**

*Inmenso y variado surtido de sombreros y gorras del país y extranjero*

**Bonetes, Casquetes y Solideos**

*Se hacen toda clase de composturas*

## Sastería de JUAN JUANOLA

*En esta Casa encontrarán un gran surtido de trajes de todas clases, así como Gabanes y Pantalones a precios módicos.*

**GERONA**

**Calle de la Cort-Real, 1**

**NO DEJES DE  
VISTAR  
ESTA CASA**

## Dalmáu Carles & Comp.

Plaza del Oli, 1. - GERONA

Librería general — Libros rayados

Devocionarios

Impresiones a precios muy económicos

Estamperia - Artículos para premio.

# Horario de Ferrocarriles

## Ferrocarril de M. Z. A. = R. C. Línea Barcelona-Francia

	Mixt.	Corr.	Lig.	Merc.	Lujo.	Merc.	Mixt.	Corr.	Lig.	Exp.
Sal. Barcelona	5'45	5'00	7'38		10'00		12'22	14'23	17'45	18'50
Lleg. Empalme	6'14	7'44	9'53		11'29	12'45	15'08	16'41	20'07	20'26
« Gerona	7'27	8'51	10'45		12'03	16'01	16'15	17'48	21'23	20'58
Sal. Gerona	9'05	9'01		11'19	12'07		16'38	17'58		21'02
Lleg. Flassá		8'30		1'06	12'26		17'06	18'29		21'20
« Figueras		10'28		14'10	13'02		18'03	19'29		21'52
« Cerbere		2'03		16'38	13'48		19'40	21'10		22'35

Empalme—Llegan de Barcelona por el litoral—7'18—10'41—15'58—18'34—20'04

	Lig.	Exp.	Corr.	Merc.	Lig.	Merc.	Corr.	Lujo	Mixt.	Mixt.
Sal. Port-bou		4'10	4'30	5'22		9'00	12'46	16'09	16'16	19'20
Lleg. Figueras		4'41	5'17	7'02		10'35	13'30	16'32	17'08	20'22
« Flassá		5'15	6'11	9'05		12'13	14'44	17'09	18'09	21'31
« Gerona		5'38	6'46	10'29		13'13	15'23	17'29	18'47	22'14
Sal. Gerona	5'15	5'44	6'52		11'30		15'35	17'32	18'55	
Lleg. Empalme	6'01	6'17	7'49		12'19		16'36	18'05	19'56	
« Baaceloua	8'47	7'53	10'30		14'44		19'02	19'32	22'44	

Empalme.—Salen para Barcelona por el litoral—6'19—8'09—12'44—19'48—20'10

Gerona.—Sale tren mercancías 7'43; llega Empalme 9'50 (excepto domingos).

## Ferrocarril de Flassá á Palamós

Salen de Flassá	6'29	9'50	*12'50	15'25	18'45
Llegan á Palamós	8'46	12'08	15'07	17'45	21
Salen de Palamós	2'45	7'00	*9'00	12'15	14'40
Llegan á Flassá	5'00	9'15	11'00	14'30	16'55

\* Solo los domingos

## Ferrocarril de Gerona á Olot

Salen de Gerona	5'40	9'42	11'23	15'26	18'15
Llegan á Olot	8'41	12'08	13'51	18'27	20'43
Salen de Olot	2'45	6'53	11'42	14'38	
Llegan á Gerona	5'13	9'55	14'45	17'04	

## Ferrocarril de Gerona á San Feliu de Guixols

Salen de Gerona	7'20	9'25	*12'15	15'55	18'05	**21'1
Llegan á San Feliu	9'15	11'15	14'05	17'50	19'50	22'4
* Lunes, jueves y sábados (julio y agosto, diario)						
** Miércoles, jueves y domingos de julio y agosto.						
Salen de S. Feliu	3'45	6'40	*8'45	13'20	10'15	**18'30
Llegan á Gerona	3'30	8'35	10'40	15'10	17'10	19'55
* Lunes, jueves y sábados						
** Julio y Agosto, diario						

# REVISTA DE GERONA

Publicación semanal ilustrada

Precios de suscripción:  
Gerona: 5 ptas. año. Fuera: 6 ptas.

Redacción y Administración:  
San José, 4 — Gerona

De los trabajos publicados  
son responsables sus autores.

## SUMARIO

**TEXTO:** Algo sobre escuelas laicas, N. — Maravillas de ingeniería, Ergos.

**SECCIÓN AGRICOLA:** El surco en el Siglo XX, per Ernesto Vivas.

**SECCIÓN DE ARTE:** L'Art a l'Escola (III), per Joaquín Pla. — Notas de Arte.

**SECCIÓN LITERARIA:** De les hores poètiques (poesía), per Lluís G. Pla. Garba.

**DE COLABORACIÓN:** San Pedro de Roda, por Juan Prieto.

**VIDA DEPORTIVA:** Aviación. — Football. — Pedrestismo. — Golf. — Automovilismo. — Motociclismo, por X.

Boletín religioso. — Noticias.

**GRABADO:** La Selva, de J. Padilla.

## :: Algo sobre :: escuelas laicas

Si no mienten las señas (y mucho tememos que no mentarán), dentro de poco será prohibida en las escuelas nacionales la enseñanza religiosa, por más que con ello se sacrifiquen a una minoría insignificante las creencias católicas de la inmensa mayoría de españoles y se barene por su base aquella *ley de las mayorías*, tan careada precisamente por quienes van a ser autores de la *fazaña*. Es, pues, del caso decir algunas palabras contra la enormidad que se prepara.

Las *escuelas sin Dios*, llamadas, para no alarmar a los incautos, *laicas* o *neutras*, son, propiamente hablando, *escuelas contra Dios*, y no pueden ser otra. Es imposible, en efecto, enseñar integralmente a un niño sin darle idea de su origen y de su fin y prescindir de Dios o de su Iglesia,

para explícarcelos, sin atacar directamente las doctrinas por el mismo Dios establecidas y sumir a la Religión en el desprestigio. Bastan los frutos para que pueda cualquiera persuadirse de que *si Dios no edifica la casa del maestro*, son imposibles la verdadera educación e instrucción. En Francia, donde hace años se declararon oficiales esas malvadas escuelas, llamó la atención y puso miedo la criminalidad de los niños, y habiéndose recurrido a la estadística mientras aún funcionaban las escuelas congregacionistas, resultó que de cada *cient niño* culpables, *ochenta y nueve* habían recibido la instrucción en las escuelas laicas, y los restantes en las religiosas, tan numerosas y más concurridas que aquéllas. Téngase en cuenta que la estadística salió del ministerio de Instrucción. Es otro dato de no menor elocuencia, que en la misma nación y en el decenio de 1886 a 1896, después de haberse declarado obligatoria la enseñanza laica, constaron como criminales 20.000 niños más que en el decenio anterior, y en el de 1896 a 1906 se suicidaron 695 menores de 16 años. Así es que aun personas nada afectas a la Iglesia hubieron de reconocer en tan horribles datos los efectos desastrosos del laicismo en las escuelas primarias.

«Los crímenes que cometen los niños, dijo en 1907 el médico primero de la prefectura de París, aumentan en proporciones verdaderamente anormales. En París, durante un decenio, el número de criminales jóvenes se ha sextuplicado.» Y el juez de instrucción Guillot declaró en la misma fecha que «esta progresión alarmante de criminalidad entre los jóvenes ha coincidido con las reformas fundamentales de la enseñanza pública.»

¿Qué puede resultar, a la verdad, de escuelas donde se enseña que Dios

no existe, que no tenemos alma inmortal, que no hay vida futura, que nuestra libertad es superior a todo, que la Religión es la superstición, sino el brutalismo desenfrenado? Y aunque fuera dable suponer que en las escuelas que se trata de imponer a los católicos españoles no se podría llegar a tales crudezas, ¿no se obtendrán iguales resultados que en la nación vecina de no mentar en las escuelas a Dios, ni al alma, ni a la Religión, ni a la Iglesia? Es de toda evidencia que para la educación de un niño, lo mismo da negar una cosa que pasarla por alto, pues tanto en el primer supuesto como en el segundo puede asegurarse que el niño no concederá a la cosa ninguna importancia ni quedará rastro de ella en su tierno corazón ni en su virgen inteligencia.

Y no se venga con el registro de que suplirá en esta parte a la escuela la educación doméstica, aquella instrucción cristiana que nadie sabe comunicar mejor que el corazón de una madre profundamente católica. No, no se diga tal cosa, porque tal afirmación, hablando en tesis general está destituida de fundamento. A la escuela no la suple nada ni nadie que no valga tanto como ella; y ¿quién es el padre o la madre que, sin tener condiciones de verdadero maestro, puede contrabalancear las impresiones que hoy, mañana, todos los días se reciben en la escuela de labios de persona dotada de instrucción y autorizada por su título profesional, con carácter de padre de la inteligencia de los alumnos y con derecho a las simpatías de sus tiernos corazones? A lo sumo podrá suceder que durante sus primeros años se atenga el niño a las instrucciones en el regazo materno recibidas; pero tan pronto como se despeje su inteligencia, se seguirá la senda que le hayan trazado los maes-

tros y los libros de texto, y ¡ay de él si las lecciones de éstos no están conformes con las que recibiera de su madre católica! Entonces, en el concepto del niño, las enseñanzas maternas pasarán a ser cuentos de viejas, buenos para entretener la curiosidad infantil y todo lo más, idóneos para refocilamiento de curas y beatas, y, erguida su razón orgullosa, no tendrá para su buena madre otro sentimiento que el de la compasión y más adelante el menosprecio.

El resultado de la instrucción neutra de la escuela será, pues, el mismo que el de la desvergonzadamente laica; y todos los católicos, y principalmente los maestros, deben combatirla con centuplicado empeño hasta lograr que se renuncie a la malvada idea de implantarla. De lo contrario, vendrá esa escuela, y con ella los horribles efectos que en Francia viene produciendo.

N.

## Maravillas: de ingeniería

Pudieron parecer fantásticas y de imposible realización muchas de las maravillas ideadas por Julio Verne, cuando aparecieron sus sorprendentes novelas; pero, como observa muy atinadamente el *Scientific American*, todos los días vemos nuevos descubrimientos portentosos y estupendas obras de ingeniería que, por lo maravillosas y dramáticas, dejan atrás algunas de las ficciones y confirman tal o cual profecía de novelistas tan insignes como Verne, Kipling y Wells.

Durante el mes de Enero pasado, añade por vía de ilustración, cuando se dirigía a Guantánamo (Cuba) la escuadra del Norte, encontró un temporal deshecho que causó grandes averías a varios de los buques y obligó al almirante a señalarles que arribasen al puerto de refugio más cercano. Y mientras esto sucedía, el Ministro de Marina, sentado en su despacho en Washington, iba recibiendo noticias de la suerte que corría cada buque, de su situación en alta mar y de la ruta que seguía. Y desde su

poltrona, conversaba con el comandante de cada acorazado, recibía de ellos informes cada vez que un golpe de mar destrozaba botes y podía cambiar impresiones y transmitir sus órdenes en el acto con mejor conocimiento de la situación y riesgo de cada buque que el mismo almirante de la flota. Entre los adelantos soñados por Julio Verne, ninguno hay que supere en lo maravilloso a esta ya corriente realidad.

Los sueños que antaño nos parecían irreal zambies, se convierten hoy en sucesos tan comunes, que ya los vemos casi con indiferencia. Hace pocas semanas un aviador inglés, Mr. Busteed, voló majestuosamente sobre Madrid, y muchos de los que andaban por las calles le miraban sin dar más señales de sorpresa, que si hubiesen visto volar un pájaro. ¡Tanto, la vulgarización de ese invento por medio de la prensa ilustrada y de los cines, ha familiarizado a la gente con otra maravilla que años atrás se consideraba como un sueño!

No hace mucho, el Alcalde de Nueva York, a más de 300 metros por debajo del caudaloso río Hudson, hizo estallar el último barreno que debía abrir un túnel a través de roca viva, de suficiente diámetro para dar paso a un tren, y que constituye un tramo del acueducto subterráneo de cerca de 100 millas de longitud, que llevará un gran caudal de agua desde los montes de Catskill a la gran urbe metropolitana. Cuando los ingenieros calicataron el subsuelo del río, tropezaron con una capa de aluvión glacial de unos 800 pies de espesor, y decidieron construir un sifón de cerca de un kilómetro a una profundidad de

300 metros, para hacer pasar el agua a través de la roca, desde una a otra margen del río.

No es «una obra de romanos» como vulgarmente se dice: es, por la atrevida y colosal, «una obra de yankis», y con esto se dice todo.

El sistema de ferrocarriles y tranvías subterráneos se va generalizando en las ciudades populosas, a imitación de los que, con tanto éxito funcionan en Londres, París y Nueva York. En Boston hay uno en construcción que unirá la ciudad con los suburbios; proyéctase otro en Roma que partirá del Foro por ir hasta la puerta de San Pablo, desde donde continuará sobre tierra, con tracción eléctrica, hasta la playa de Ostia. En Venecia se estudia el proyecto de un túnel submarino para un ferrocarril que pondrá en comunicación aquella ciudad, partiendo de la plaza de San Marcos, con la isla de Lido a donde suele ir mucha gente durante el verano. Y en España, Barcelona, es la primera ciudad que se dispone a tener un tranvía eléctrico subterráneo.

Ya no hay barreras para la ingeniería moderna cuando se trata de transportar hombres, mercancías o fuerza eléctrica de un punto a otro. Para lo último, constituye una novedad el proyecto de alumbrar la ciudad de Copenhague llevando la corriente eléctrica desde Noruega, por medio de un cable submarino, para aprovechar la energía de la instalación hidro-eléctrica de Trollhattan, en Noruega, que, con la nueva maquinaria que se está montando, desarrollará 80 000 caballos de fuerza.

Ergos.

## SECCION AGRÍCOLA

### El suro en el Siglo XX

#### Adición a mi escrito

(con ilustración)

Si de la aplicación que dejo indicada en la que se emplea el corcho en

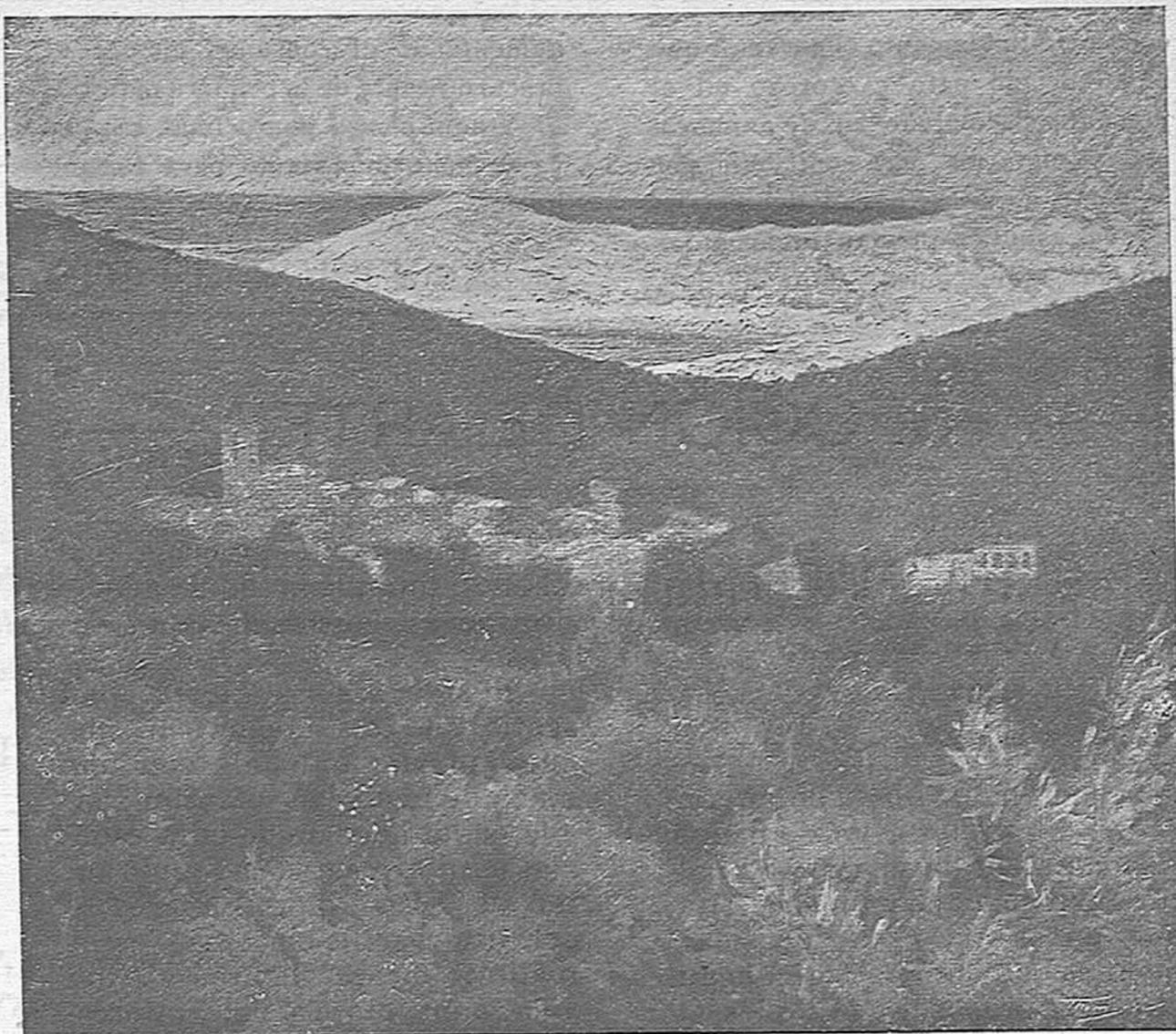
forma de tuerca utilizando la elasticidad por compresión del centro sobre la circunferencia, nos fijamos en aprovecharla por compresión desde la circunferencia al centro, y aplicamos el tapón de corcho como a espiga de un tornillo las consecuencias que pueden resultar son muy trascendentales.

Dejando aparte el citar varias co-

sas en que la experiencia indicará la aplicación del corcho o dicho objeto, concretándonos a un caso práctico de todos conocido, tenemos, que, si se destapa una gaseosa o una botella de vino espumoso hemos de consumirla enseguida porque con mucha dificultad, y pocas veces, podremos volver a tapar la botella con el mismo tapón, operación que nos será muy fácil practicar si empleamos el tapon de corcho en forma de caracol o espiga. Para ello no hay más que fabricar las botellas de manera que en el interior del cuello presenten la forma de tuerca; dos pasos de rosca, dos círculos o dos vueltas, llámase como se quiera son las que considero más convenientes. De botellas con tuerca interior como yo digo, hoy se fabrican para uso especial, lo que prueba que pueden fabricarse; pero en las que yo he visto el tapón es también de cristal y no ajusta; si les aplicamos un tapón de corcho ajustará, y adviértase que el tapón no ha de tener ninguna particularidad en su fabricación, ha de ser un tapón de los que hoy se fabrican. A las ventajas del taponamiento actual podremos añadir la facilidad en tapar y destapar las botellas con el mismo tapón aunque sean de vinos espumosos, y el poder prescindir—en muchos casos—de los bramantes con que hoy debe sujetarse el tapón para que no salte fuera de la botella, y en ningún caso podrá salirse el tapón de la botella si no se le quita voluntariamente; de modo que una botella tapada por este sistema se tiene la seguridad de que no se derramará el líquido porque el tapón no podrá salirse de su sitio.

Hoy día se tapan las botellas por presión del tapón sobre el agujero de boca de la botella; para taponarlas a forma de rosca o tornillo a más de hacer presión ha de hacerse girar el tapón dos o tres veces sobre sí mismo o sea sobre su eje.

El diámetro del tapón, o sea el ancho de su corona es conveniente sea igual al del fondo del paso de rosca de la botella; puede ser menor mientras no lo sea tanto que no lleguen a sujetarlo las crestas de las roscas o tuerca, así como puede ser mayor si después de metido en agua hirviendo puede comprimirse lo necesario para



LA SELVA

J. PADILLA

que penetre en la botella; en este caso, taponará más herméticamente cual conviene en muchos casos. Al colocar el tapón de corcho por este sistema, el corcho queda comprimido todo lo que comprende el grueso de las muescas de la botella y esta compresión hace que la botella quede tapada perfectamente y que el tapón no pueda ser expulsado por impedírsele las diferencias de diámetro que le imprimen los pasos de rosca, sin que esto impida que cuando se quiera destapar la botella pueda hacerse con mucha facilidad haciendo dar la vuelta al tapón.

Si para descorchar la botella ha de emplearse algún instrumento, éste ya no será el tirabuzón hoy en uso, sino otro aparatito que puede estar basado en varios sistemas: o una especie de tornavís con dos puntos que sujeten al tapón, o una espiga que termine en tres puntas, o una especie de mordazas de las que usan los lampistas y hajalateros, o algún otro sistema aún más sencillo.

No me extenderé en detalles sobre este asunto porque los consumidores

ya nos explicarán las ventajas de este sistema de taponar, así como no faltarán quienes busquen los inconvenientes de su uso.

Ya que de taponar hablamos bueno será que indique la utilidad que puede reportar el corcho para taponar las venas de agua que con sobrada frecuencia se abren en las embarcaciones a las que muchas veces ocasionan graves perjuicios a aquellos que se figuran que el tapón ha de ser redondo para taponar agujeros redondos, les causará estreñeza este pensamiento. En tiempo oportuno desarrollaré y explicaré la manera de hacerlo práctico, ahora solo indico que relativamente se puede taponar con más facilidad, en una embarcación, una vena grande que una de pequeña, así como demostraré, cuando convenga, la posibilidad y procedimiento para cubrir una embarcación con una coraza exterior de corcho.

Lo expuesto basta para que el lector pueda formarse idea de algunas de las novedades a que se presta una materia tan conocida como es el tapón de corcho y comprenda que no

carece de fundamento el porvenir que he anunciado para el corcho en el presente siglo. Esto ha de animar a los propietarios para contribuir, por su parte, a que se hagan del corcho nuevos estudios que den lugar a las muchas aplicaciones, a fin de que,

aumentando el consumo, mejore el precio de venta de la primera materia.

Y aquí pongo punto final porque ya he dicho lo bastante para formar juicio.

ERNESTO VIVAS.

Gerona 30 de Enero de 1913.

## SECCIÓN DE ARTE

### L'Art a l'Escola

#### III

Creuen molts que l'ensenyança del dibuix, feta més o menys racionalment, basta per a la cultura artística que'l noi necessita; mes no es aixís, car no solament es convenient que conegui el noi la proporció de línies—fi primordial del nomenat dibuix escolar—, sinó que es indispensable que se li desenrotlli com una mena de sentiment per a tota bellesa.

Deia molt bé l'Eladi Homs en un article, que'l mestre pod treurer gran profit de l'any qui passa; es a dir, de l'estat especial d'interés que inspiren al noi l'especte particular de cada diada assenyalada: Nadal, Cap d'Any, els Reis, Carnaval, Diumenge de Rams, Dijous i Divendres Sant, Pasqua, Corpus, etc. etc; i el profit major que pod treurer el mestre d'aquestes festes, creiem que es, sobre tot, relatiu a l'educació estètica del noi.

Tots recordem, amb fonda emoció, com s'esponjava de tendresa nostre cor d'infant a la vista de aquelles estampes de Nadal; aquell bell somniar dels dies dels voltants dels Reis; aquella alegria dels jorns grisos del Carnaval, al veurer deambular per als carrers les grotesques comparses; aquella fonda tisteseta dels dies de Setmana Santa, amb el pes feixuc sobre'l cor al pensar en les nocturnes processons tràgiques; aquella riuada de xardorosa alegria de la festa del Corpus, amb el sonor remoreig de les campanes i les flairoses cati-

fes de ginesta: la processó tota blanca, tota plena de penons i orquestes i auriolada tota d'encens...

Oh! si tot això, que tots havem sentit, que tots havem fruit, que encare fruim amb dalé com una mena de manyaga infantina, hagués sigut objecte de cura especial en nostres escoles! ¡quin interès el nostre! ¡quin interès el dels nostres fills si pogués esser realitat, encare! figureu-vos un aula, aont tots e's nois, interessats de debó, parlessin de les properes festes: de la seva significació: de la seva poesia, i en troguessin de les mateixes una impressió ben personal; i un noi dibuixés un estable de Betlem, i l'altre la cavalcada de Reis, i l'altre les comparses de Carnaval, i l'altre les processons, i l'altre la ginesta... segons fos la festa propera; un posaria lletra a una cançó de pastors; l'altre descriuria els possebres que ha vist: l'altre parlaria sobre mil petits detalls que haurien avivat la seva imaginació i desenrotllat el seu anhel de bellesa.

I digueu-me, quina fóra aquella aula, aont cada noi fruïria intensament, car lo que li faria més pler seria la nota del dia, la llissó del dia, sabiament posada a la consideració general per la cura del mestre.

Es aixís, millor que fent una rutinaria classe de dibuix que'l noi podrà desenrotllar integralment la seva sed de bellesa, que sent fortament i que, fins ara, no pod pas assedegar en les seques fonts de que disposa.

I al venir la primavera, els nois d'aquesta aula que posem per model, corririen pels camps, estudiant animal i plantes, amplemment, lliurement, interessats

sens dubte de debó en una ciencia que se'ls-hi faria tan amable i en un art que tant els faria fruir.

Això, i l'especte alegre i auster a la vegada que deuria oferir l'escola, i del qual parlarem en el capítol vinent, creiem serien els dos puntals més fermes per a fer obra profitosa en aquesta interessant qüestió de l'Art a l'Escola.

JOAQUIM PLA

#### NOTAS DE ARTES

La «Gaceta» publica la R. O. convocando para el 1.º de mayo próximo la Exposición Nacional de Artes Decorativas e Industrias Artísticas correspondiente al año actual, así como el concurso musical que aquel establece.

✳ Mucho estimaremos a nuestros lectores aficionados, se sirvan enviarnos algunas fotografías de los objetos artísticos más interesantes de las poblaciones donde residan, a fin de ir publicándolas en esta sección, pues con ello contribuiremos a su general conocimiento y a fomentar el respeto que aquel as bellezas artísticas deben merecer, favoreciendo, además, el conocimiento de las bellas cosas que aún quedan en nuestra provincia.

✳ El pintor Llopis y de Casades exhibe en el Fayáns algunos interiores de iglesia y paisajes, algunos bastante notables.

✳ Bélgica se propone honrar debidamente la personalidad de sus dos grandes artistas del siglo XV, levantando un monumento a la memoria de los Van Eyck.

La comisión encargada de eregirlo ha querido darle un carácter internacional y, a este efecto, se han nombrado comités en todas las capitales de Europa y América; el de España está formado por D. Pablo Bosch, D. Elías Tormo, D. Félix Boix, don José Villegas, D. Francisco A cántara, D. José Garnelo, D. Rafael Doménech y el Sr. Florit, siendo presidente el Sr. Conde de Romanones.

Ha recibido este comité valiosas adhesiones de Academias y entidades artísticas. Es encargado de recibir estas adhesiones D. Pablo Bosch, calle de Serrano, 61, hotel, Madrid.

REVISTA DE GERONA, con todo y su modestia, desea ardientemente que un franco éxito corone los trabajos del comité español, para que no resulte que España nada hace en el concierto de la verdadera civilización, simbolizada esta vez en una de las más bellas manifestaciones del arte universal.

# SECCIÓ LITERÀRIA

## DE "LES HORES POÈTIQUES,"

### I

#### POMERA FLORIDA

*Bandera del bon temps, per què t'enjoies  
amb tant bella ufanor de flors de neu...?  
—Perquè l'hivern ja es lluny, i em cal esser bella  
per a rebre a l'estiu qu'es l'espós meu...*

### II

#### CAP-TARD

A EN MIQUEL S. OLIVER

*Cap-tard, jo, caminant, paro en ma via  
per alegrar mos ulls i l'esperit  
en ta divina porpra i galania,  
joh pare sereníssim de la nit...!  
Flectat sobre'l camí, t'adoraria  
a fins qu'el teu encant fos esvait,  
si una divina causa, no sabia  
qu'es la que't mou joh encant del meu esperit!  
Sots ton velari en és, miro a la terra  
semblanta a un paradís... L'ubriaguessa  
adorm els meus sentits en b atitut.  
I aroma nova sang les meves venes:  
i entant tu mors, jo munto a les carenes,  
per a darte mell r el meu salud.*

### III

#### LA VALL

A EN BONAVENTURA CARRERAS

*El sol i la vall  
s'estimen, s'estimen:  
l'idili d'amdós  
fortament encisa,  
i anega a l'esperit  
de clara letícia.  
El sol es jocond;  
la vall es jolina,  
té rius com d'argent,  
té rouredes grisses,  
té terres sagnants,*

*i prats amb cabr' des  
i moltons i anyells;  
i als rabells, jolines,  
les oques nedant...  
Té bells comzllars,  
ont la cansó hi vibra  
de cigales d'or  
a l'estiu... Ont xiula  
el merlot son cant,  
i ont riu la llentrisca...  
ont vola l'olor,*

*d'espigol florida...  
Té ubacs plens d'encís  
ont l'au mé, amiga  
destrena els seus lais  
dintre la veridica...  
Té uns pins, encensers  
de fortes reines...  
l fonts d'aigua-mel,  
i flors i clarícies  
i desmais de llum,  
—sublims agonies,  
sota'l talem verd  
dels àlbers i alzines...—  
El sol que es jocond,  
l'estima, l'estima;  
i amb sos besos d'or  
l'endolça i l'abriga,  
l'abriga amb sos vels  
joiós de tenirla...*

*El sol i la vall  
s'estimen, s'estimen:  
l'idili d'amdós  
fortament encisa,  
i anega a l'esperit  
de clara letícia.*

LLUIS G. PLA

## Garba

L'eminent literat mossèn Frederic Clascar, va donar el diumenge passat una bella lectura de son «Evangeliari» al «Círcol de Sant Lluc» de la «Lliga Espiritual de Nostra Senyora de Montserrat» a Barcelona.

«Evangeliari»—bellament editat per la casa Subirana—, es un exquisit volum en el qual se contenen, en traducció pulquèrrima, els textos i lliçons de l'Escriptura Sagrada corresponents a les Dominiques de l'any, acompanyats de magistrals gloses que posen de manifest, amb l'eloqüència de la raó i l'altalesa d'un esperit pregonament cristià, l'incontrastable perennitat dels sagrats llibres.

La prosa amb que està escrit, es impecable, d'un atecisme gran.

✱ Francesc Sitjà, publica a «Cataluña» un bell present de son llibre inèdit «Poemes en Prosa».

«Les Dances» no desmereix certament del prestigi de tant acientat poeta.

✱ L'«Institut de la Llengua Catalana» ha publicat, primorosament sortits de les prempses de «L'Avenç», els «Himnes Homèrics», traduïts en versos catalans pel gran Maragall (q. a. c. s.)

✱ El conservador en cap del Museu de l'Ermitatge Imperial de Sant Petersburg, que és sens dubte un dels primers del món, ha enviat una comunicació a l'«Institut d'Estudis Catalans» demanant el canvi de les publicacions de la secció Històric-Arqueològica de l'Institut, oferint de

pas les publicacions de la Societat Imperial Arqueològica de la capital russa.

Fem menció de l'alt honor rebud pel nostre meritíssim «Institut», amb fonda satisfacció.

✱ L'Academia de Bones Lletres de Barcelona, celebrà el diumenge passat, en l'Universitat, la sessió pública de recepció de l'acadèmic electe don Ramón D. Perés.

El discurs d'entrada fou un estudi conscient de la formidable obra poètica de mossèn Cinto, que reproduïrem amb gust—al menys en extracte—si ens ho permetés l'espai de que disposem en aquesta secció.

Don Frederic Rahola contestà en nom de la corporació, al nou acadèmic, amb un bell discurs.

cuà, expuesto a los constantes vientos de la Tramontana, se trasladó de sitio y ahora se encuentra en la falda de la montaña.

Desde la ermita de Santa Elena y andando un corto trecho, nos encontramos ante las imponentes ruinas de San Pedro de Roda, fundado por la Orden de los Benedictinos; cuando la repoblación que las órdenes religiosas hicieron de los territorios catalanes conquistados a los moros, fué uno de los primeros establecidos en Cataluña. Al principio del siglo X tuvo una corta lucha con el Abad de Bañolas que quería tener dominio sobre él; entonces un tal Tassius, emprende el camino en 943 a la corte de los Carolingios y obtiene del rey Sotorio que declarase dicho monasterio independiente, siendo después confirmada por Luis de Ultramar y los Pontífices.

El Abad no era sólo un señor religioso, sino también un señor feudal, que no solamente tenía dominio en el Monasterio sino sobre todos los demás pueblos vecinos y aún lejanos, como Llansá, Vilajuiga, etc., siendo defendidos todos ellos por el castillo de San Salvador y otros destacados: después de haberse logrado la independencia del Monasterio, Tassius se hace fraile y también su hijo Rodesindo que es elegido abad y después obispo de Elna.

La construcción es verdaderamente asombrosa; muchas de las paredes se encuentran obradas con piedras colocadas a modo de espiga *Opus, e-pilatum*, modo raro de construir solo usado en los tiempos antiguos y no con frecuencia al Sur de los Pirineos. La iglesia (actualmente en ruinas) es una obra no antigua si no del siglo XI como se puede ver, por su distinta construcción que el resto del Monasterio; se entra en ella por la puerta que recibe el nombre de «Galilea» a cuyos lados se encuentran las excavaciones que eran sepultura de restos de los Abades. En la parte alta de la puerta se descubre una bóveda que nos indica que aquella puerta había sido reducida de tamaño para lo cual obraron gran parte de

## DE COLABORACIÓN

### S. Pedro de Roda

CRÓNICA DE UNA EXCURSIÓN

26 ENERO

D'a señalado por nuestro queridísimo y sabio profesor D. Manuel Cazorro, para efectuar la anunciada excursión a Llansá, en la cual tuvimos el gusto de abrazar a nuestros compañeros, los estudiantes de Perpignan.

Mientras el tren nos hacía contemplar paisaje tras paisaje, nuestro sabio profesor D. Manuel Cazorro nos dió excelentes explicaciones de la geología histórica de los terrenos porque atravesamos, completándolo con una idea de la historia del Monasterio de San Pedro de Roda (que iba a ser objeto de nuestra visita); así fuimos pasando el tiempo hasta que llegamos a Llansá a las 8 y media, quedándonos cerca de una hora hasta que llegara el tren que había de conducir a nuestros condiscípulos los franceses, empleando este tiempo en ver el pueblo, sacar fotografías, etc.

Por fin, llega el tren que conduce la pequeña caravana francesa y, una vez estos en el andén, nuestro profesor Sr. Cazorro nos presenta

a Mr. Octavio Mengel, profesor del Liceo de Perpignan, sabio geólogo, director del observatorio y profesor de matemáticas, Mr. Vives, vicecónsul de Francia en Port-bou y el Sr. Palmeroli, cónsul español en Perpignan, les saluda a todos en nuestro nombre y también a siete excursionistas del Club-Turista del Canigu.

Salimos todos de Llansá a las 10 y después de ir caminando largo tiempo, siguiendo el camino de Prina, entre viñas y olivares, llegamos al sitio llamado Collado del Peré, que está a 350 metros sobre Llansá; en el transcurso del camino nos permite ver el terreno silúrico atravesado por constantes filones de pegmatites, al otro lado del collado los pliegues aparecen como pliegues que han caído, encontrándose en la parte superior el granito y en la inferior, las pizarras.

Desde el collado del Peré y faldeando más la montaña se llega en media hora al manso de Santa Elena y, en un cuarto, a la iglesia del mismo nombre, perteneciente al siglo XII y de estilo románico; antes de llegar a esta iglesia se encuentran las ruinas de un torreón, donde, según los documentos antiguos, existía en aquel lugar un pueblo el

ella; una vez entrado en el interior de la iglesia, se puede observar la atrevidainave que reposa sobre dos filas de columnas y además se encuentran las naves laterales que dan paso a un lado y otro de la iglesia; las columnas están formadas de una roca eruptiva llamada traquita procedente de Vila-Macolum, cerca de Rosas.

Los capiteles son de lo más hermoso de la época Románica; hojas de acanta entrelazadas, en las cuales el cincel del escultor labró una verdadera filigrana; sobre estos capiteles descansan las bases de otras dos filas de columnas semejantes a ellos, que sostienen los arcos que dividen transversalmente la robusta bóveda; el efecto de estas columnas es grandioso por el atrevimiento que las domina; las naves laterales eran altas y estrechas con bóvedas semicirculares en las cuales y al final de la principal de ellas existía el altar y debajo de él se ven los restos de la «Cripta» o capilla subterránea.

Posteriormente a la construcción de la iglesia (siglo XVI) los monjes que no guardaban el gusto artístico y la manera de construir de sus antecesores, hicieron de la iglesia una verdadera lástima, pues destruyeron por completo la gran maravilla de construcción de la iglesia, construyeron en la parte interior de la iglesia y superior de la «Galilea» un coro y en la serie de bóvedas laterales las dividieron en dos partes, haciendo pasillos laterales que se comunicaran con sus habitaciones o celdas; para ello tuvieron que obrar parte de las columnas para darles más fuerza a dichos pasillos, empotrándolos en el muro, destruyendo, con esto, y la obra de arte y dándole un aspecto feo.

En la parte exterior de la iglesia (en la «Galilea») existía un atrio donde el Abad formaba tribunal para castigar cualquier desorden de sus subordinados; a la izquierda de la iglesia se encuentra una robusta torre y a la derecha quedan las ruinas del Monasterio con sus dos torres cuadradas de arquitectura románica.

Empezamos luego a comer en medio de una alegría inmensa y durante la comida hubo brindis por parte de nuestros profesores, porque se conserve la armonía entre los discípulos de las dos naciones vecinas, completándolos multitud de vivas a España, Francia y Cataluña.

Después de caminar largo tiempo, llegamos por fin a Llansá cerca de las 6 y nuestros queridísimos profesores telegrafiaron a los Ministros de Instrucción pública de España y Francia, habiéndose dignado contestar el nuestro, lo siguiente.

Madrid 27-22'5

Ministro de Instrucción Pública a D. Manuel Cazorro.

Agradezco testimonio que me ofrecen profesores y alumnos Perpignan y Gerona reunidos excursión internacional y les envío mi afectuoso saludo.»

Por fin llegó el tren y después de saludar a los amables profesores y discípulos franceses, arrancó en medio de una gran salva de aplausos y de nuestro esforzado cantar de la Marsellesa que ellos respondieron con fuertes Vivas a España y Cataluña.

JUAN PRIETO.

Alumno del Instituto General y Técnico.

## VIDA DEPORTIVA

### Aviación.

La fiesta de aviación celebrada en la dehesa de Tablada, de Sevilla resultó brillantísima. Asistieron más de dos mil personas.

El aviador Fixier, tripulando un monoplano Bleriot, realizó tres vuelos. En el primero se elevó a 450 metros, permanciendo en el aire quince minutos; en el segundo, alcanzó los 2.100 metros de altura y aterrizó planeando después de un vuelo de treinta y cinco minutos; y últimamente, se elevó a 700 metros, permanciendo en el aire diez y siete minutos. Tixier fué ovacionadísimo.

En uno de los vuelos pasó por encima de la Giralda, a poca altura, siendo aplaudido con entusiasmo por las personas que en la torre se encontraban.

### Foot-ball.

#### Para el Campeonato de España de la F. E. C. F.

El próximo domingo, día 23, empezarán a jugarse en Barcelona las primeras eliminatorias con objeto de elegir el club que ha de defender los colores de Cataluña en los partidos del Campeonato que han de jugarse en Madrid.

El Club Campeón de España de la F. E. C. F. detendrá, durante un año, la magnífica copa de S. M. el Rey que guardaba indebidamente el Athletic, de Bilbao y que ya ha sido entregada al presidente de dicha federación.

#### Copa de S. M. la Reina

S. M. la Reina D.<sup>a</sup> Victoria ha concedido a la Unión Española de Clubs de Foot-ball una magnífica copa de plata para que se la disputen los Clubs que participen en el Campeonato de España, cuyos partidos finales se verificarán en Barcelona y en el campo del Barcelona F. C., el 16 de marzo próximo.

Por su parte, queriendo S. M. el Rey dar una prueba de las simpatías que le merece la novel federación, le ha concedido el título de Real y se ha dignado al mismo tiempo aceptar la presidencia de honor que le fué ofrecida por los entusiastas elementos que componen la Junta de Gobierno de la, desde hoy, Real Unión Española de Clubs de Foot-ball.

### Pedestrismo.

#### La Marathón española

El conocido corredor catalán Prat, que hace poco ha establecido con mag-

níficos tiempos los records españoles de la media hora y de la hora de carrera a pié, va a intentar, el 9 de marzo próximo, a establecer el record de la Marathon española.

La primera y única prueba de esta clase que en España se ha celebrado, resultó un fracaso. Se celebró en Barcelona a consecuencia de un reto que lanzó Conrado Miquel a los deportistas barceloneses. Todos los que tomaron parte en dicha prueba, se lanzaron a la lucha con gran entusiasmo, pero faltos del debido entrenamiento, alcanzaron los unos la carrera y los otros terminaron de un modo harto lamentable.

Confiamos esta vez en que el simpático Prat realizará con éxito tan ruda prueba, pues hace tiempo que se entrena con gran fé y entusiasmo. Esperemos el 9 de marzo que será un día memorable para el deportismo español.

## Golf

### Copa Güell

Continúan las eliminatorias de la copa Güell en el campo de Barcelona Golf Club, siendo en gran número los aficionados que acuden a presenciar tan interesantes partidos.

Como ya se esperaba, fué muy emocionante el partido jugado entre Mr. Cox y Mr. Hutton, ganando este último con dos tantos de ventaja.

Para las semi-finales quedan clasificados: Mr. D. J. Hutton contra Mr. Normand J. Cinnamond, y monsieur R. Nosworthy contra don Cosme de Churruca.

Estos dos partidos habrán de resultar altamente interesantes, pues en cada uno de ellos habrá de jugar un golfer viejo contra un novel.

## Automovilismo

### Record mundial

El Inglaterra, el automovilista Pe-rey Lambert ha recorrido 103 millas en una hora, batiendo el record del mundo.

## Motociclismo

### Prueba en cuesta

El Club Deportivo organiza para el 9 de marzo una prueba motociclista en cuesta, que se celebrará en el término de Vilafranca del Panadés. Dicha prueba estará reservada para *amateurs* y los premios consistirán en medallas de diferentes clases para las categorías que se establezcan.

X.

## Boletín religioso

CUARENTA HORAS.—Se celebrarán durante la presente semana en la iglesia de las P.R. Capuchinas: la exposición es, por la mañana, desde las 8 a las 11 y media, y por la tarde desde las 4 y media a las seis y media: en los domingos se reserva por la mañana a las doce, y por la tarde empieza una hora antes.

FUNCIONES CUARESMALES —En la Santa Iglesia Catedral predica los sermones cuaresmales el Rdo. P. F. Ferrán, S. J., los domingos en el oficio y los lunes, martes y jueves por la tarde al toque de las primeras oraciones.

En San Félix se celebra la función cuaresmal los miércoles, viernes y domingos, por la tarde, tres cuartos de hora antes del toque de oraciones.

VIA-CRUCIS.—Se celebrará este piadoso ejercicio el domingo en la iglesia del Mercadal a las tres y media de la tarde con sermón, en el *Calvario* a las tres, predicando el Rdo. Dr. Federico Trigás; el miércoles a las once de la mañana y el sábado por la noche en la iglesia del Sagrado Corazón; y el viernes por la tarde, antes del sermón cuaresmal, en San Félix.

## Noticias

El pasado domingo verificóse con gran éxito en nuestro Coliseo, la fiesta musical dada por el «Orfeó Catalunya» de Cassá de la Selva.

La conferencia leída fué la del Padre Otaño que tanto éxito alcanzó en el último Congreso, de Barcelona: las ilustraciones a dicha conferencia fueron cantadas con gran ajuste por el meritísimo «Orfeó Catalunya». Terminó la fiesta con el canto de tres composiciones populares que merecieron una gran ovación.

El público llenó completamente el Teatro. Se anuncia, para después de Pascua, una nueva fiesta, en la cual el «Orfeó» dará a conocer a nuestro público el canto gregoriano.

Es de esperar que será otro éxito para el «Orfeó» y para los organizadores de estas simpáticas fiestas de cultura.

✱ Por D. Clemente Destrebecqz, gerente de la Sociedad Anónima de Ferro-carriles económicos de Cataluña, con residencia en Bruselas, se ha constituido en la Caja General de depósitos de esta Provincia la fianza definitiva de 64.000 pesetas para garantizar las obras de construcción del tranvía a vapor de Gerona a Bañolas con ramal a Flassá. Como que el plazo para empezar las obras es de 6 meses, es casi seguro que a últimos de año esté ultimado o casi ultimada la línea directa de Palamós a Gerona.

✱ Durante el pasado año 1912 ha sido distribuida en esta provincia la siguiente correspondencia:

Cartas, 2 158,548 — Tarjetas postales sencillas, 354,114. — Id. con respuesta pagada, 721 — Muestras, 37,556. — Medicamentos, 15,606. — Pliegos oficiales, 262,692. — Impresos. — 3,135,300. — Total, 5.964,888.

Certificados: 57,834. — Otros objetos certificados, 37,938. — Total general: 6.060,660.

Imprenta DALMAU CARLES Y Com<sup>ra</sup>.

Gerona

Plaza de la Constitución 5.-1.º

SASTRERIA  
— DE —  
JAIME PUNTONET

Gerona

Este establecimiento, además de haber recibido un extenso y variado surtido de géneros para pantalones, chalecos, gabanes, trajes, de última novedad, ha recibido también géneros exprofesos para dulletas, (para el clero) y estambres para sotanas, balandranes y manteos; recomendables por su buen tinte y más duración que el merino.

Especialidad en dulletas.—Precios muy limitados

*Temporada de invierno*

Ramos para iglesia, plantas para salón y comedor, flores para búcaro y sombrero de señora.

Encontrarán grande y variado surtido a precios sumamente reducidos en el comercio de

— AGUSTINA PRAT —

Ciudadanos, 22 (esquina Plaza del Aceite).—GERONA

Labores para señora y colegios de señoritas. Materiales para toda clase de labores y flores artificiales. La misma casa se encarga de dibujar para bordar y bordar toda clase de prendas, en blanco, color, sedas, oro y lanas. Dispone de muchas bordadoras de primer orden. También se pintan cintas para ramos y carreras.

EBANISTERIA Y SILLERIA DE Enrique Adroher

PROGRESO, 8.—GERONA

Gran surtido de muebles de todas clases.—Restauración de antiguos.—Precios sumamente económicos.

Hotel Peninsular

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA

Casa de completa confianza para Rdos. sacerdotes.

(Antes Fonda de San Antonio)

á cargo de D. JUAN NICOLAZZI

Servicio esmerado.—Precios económicos.

# Compañía Trasatlántica

## SERVICIOS

### LINEA DE FILIPINAS

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartajena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, o sea: 3 y 31 Enero, 28 Febrero, 27 Marzo, 24 Abril, 22 Mayo, 19 Junio, 17 Julio, 14 Agosto, 11 Septiembre, 9 Octubre, 6 Noviembre y 4 Diciembre; directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Ilo-Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, o sea: 23 Enero, 20 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, directamente para Singapur y demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa Oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

### LINEA DE NEW-YORK, CUBA, MÉJICO

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga, el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

### LINEA DE VENEZUELA-COLOMBIA

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Sta. Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

### LINEA DE BUENOS AIRES

Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Sta. Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

### LINEA DE FERNANDO POO

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7 directamente para Tanger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Sta. Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma y puertos de la costa accidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones mas favorables y pasajeros, a quienes la compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES:** Rebajas en os fetes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de rebajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

### LINEA DE CUBA MÉJICO

Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.